

dargaud apresenta

VMA AVENTURA DE **Astérix** O GAVLÊS

CO PRESENTE DE
César

Desenhos de UDERZO

Texto de GOSCINNY



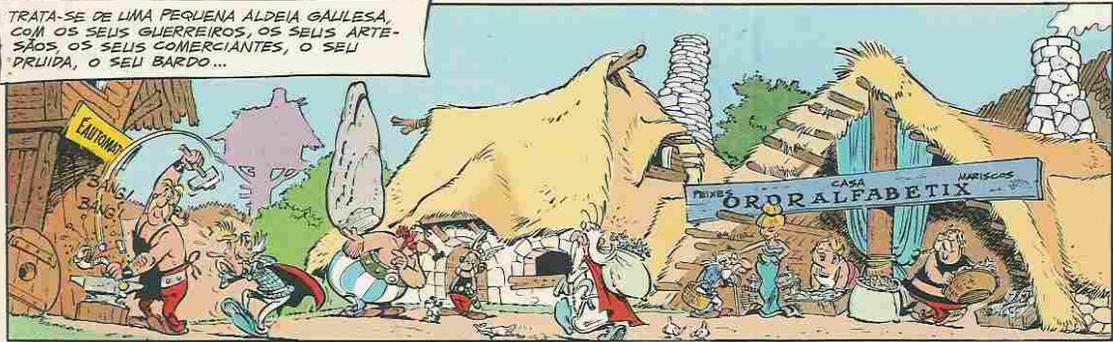








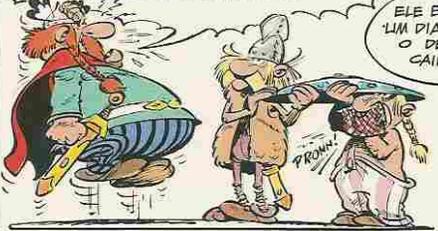
TRATA-SE DE UMA PEQUENA ALDEIA GAULESA, COM OS SEUS GUERREIROS, OS SEUS ARTESÃOS, OS SEUS COMERCIANTES, O SEU DRUIDA, O SEU BARDO...



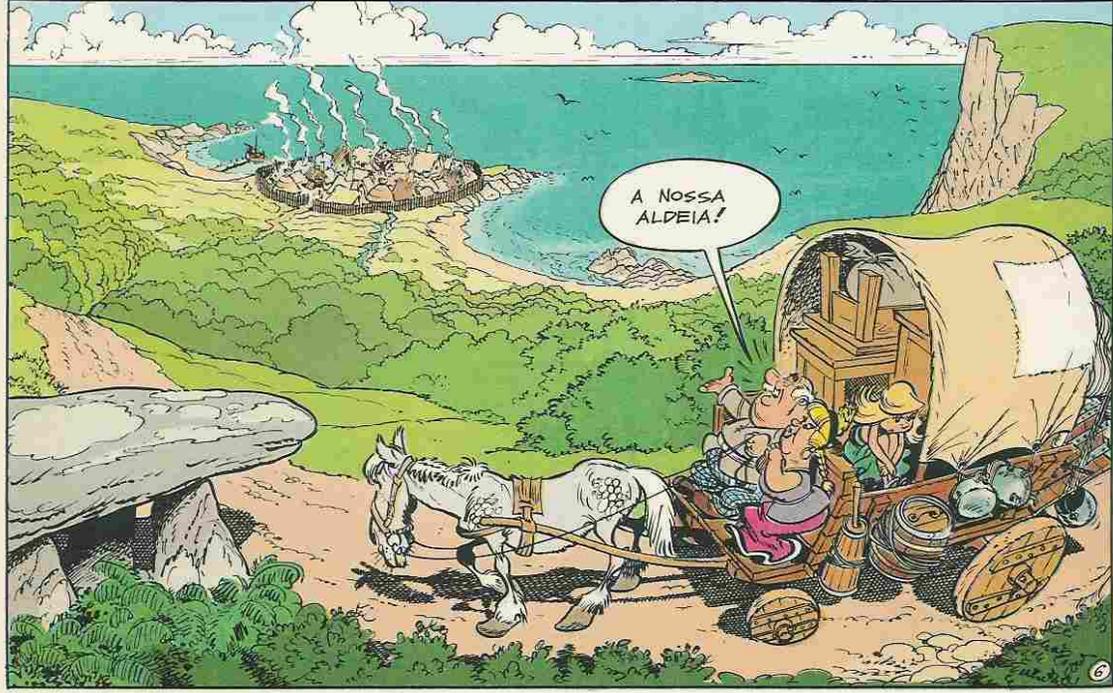
... E O SEU CHEFE BONACHEIRÃO, MAS MUITO FIRMADO NAS SUAS PRERROGATIVAS...

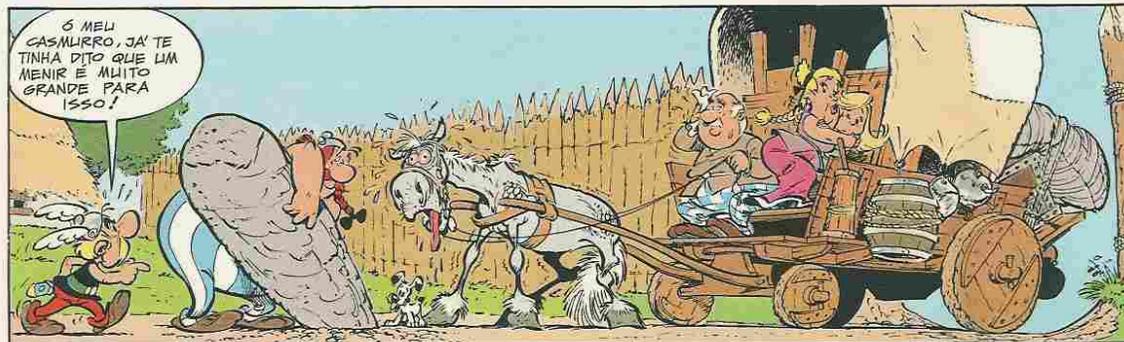


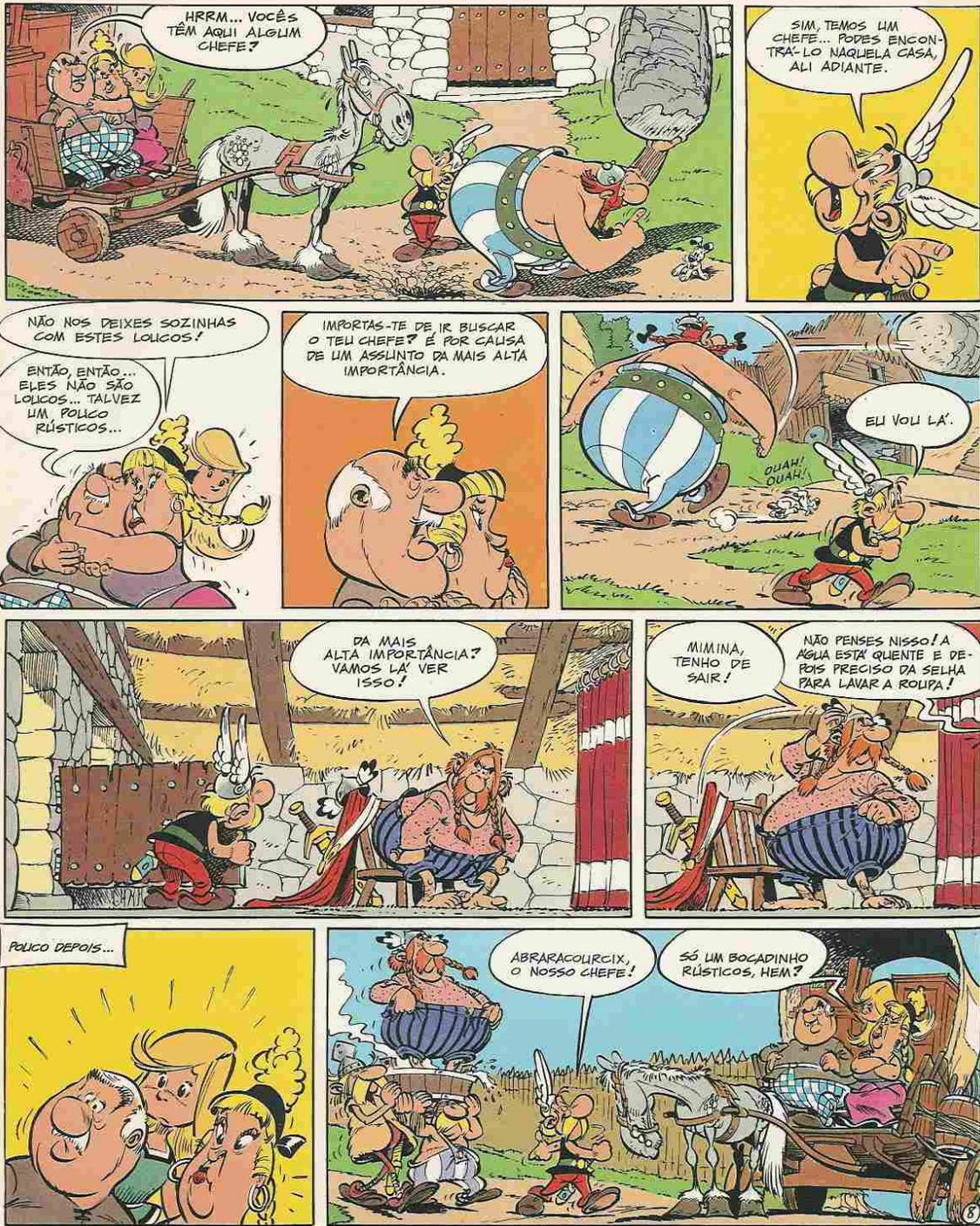
MAS EU JA' ORDENEI QUE NÃO ESPIREM QUANDO ME TRANSPORTAM!

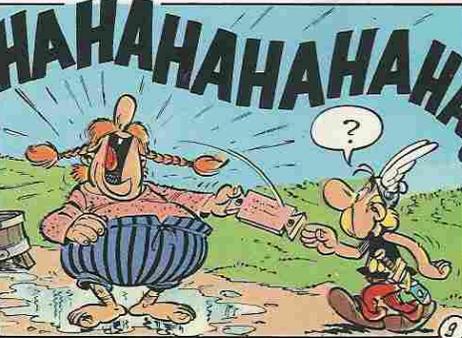
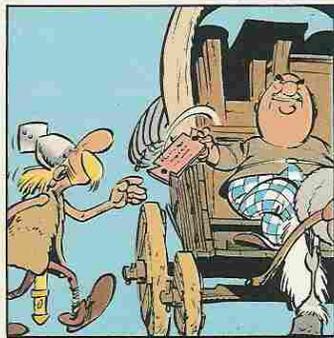


VAMOS EMBORA!











AH AH AH AH AH AH AH!

BEM, AGORA A SÉRIO: FOSTE LEVADO.

MAS... ESTE DOCUMENTO? ESTA ASSINATURA...

NÃO SE PODE DAR AQUILO QUE NÃO SE POSSUI, E JÚLIO CÉSAR DOMINA TODA A GÁLIA, EXCEPTO ESTA ALDEIA!

APELUS. BOA VIAGEM.

VIVA ABRARACOURCIX, NOSSO CHEFE!

TU E O TEU JEITO PARA O NEGÓCIO? ESTAVAMOS TÃO DESCANSADOS EM LUTÉCIA E TIVESTE DE COMPRAR UMA ESTALAGEM! O CAVALHEIRO QUERIA INSTALAR-SE NO SUL!

MAS... QUINHA...

NÃO TE INTERESSOU QUE EU NÃO ME DESSE BEM COM O CLIMA E QUE O AMBIENTE FOSSE NOCIVO PARA A CORIZA?

E DEPOIS ABANDONASTE OUTRA VEZ TIPO EM TROCA DE UM CACO DE MÁRMORE SEM VALOR! AH, QUANDO ME LEMBRO DA MINHA IRMÃ, QUE CASOU COM O DITHYRAMBIX...

O DITHYRAMBIX É UM IMBECIL!

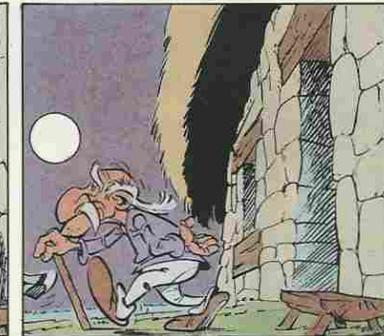
TALVEZ, MAS É UM IMBECIL RICO E PRÓSPERO! AH, A MINHA MÃEZINHA É QUE TINHA RAZÃO!...

ORTOPEDIX, ANDA DAI COMIGO.

?













MANDASTE-ME CHAMAR, ABRARACOURCIX?

SIM, SIM, ASSURANCETOURIX... TENHO UMA PEQUENA MISSÃO A CONFIAR-TE...



NÃO É QUE EU TENHA DÍVIDAS A RESPEITO DOS SENTIMENTOS DELES, MAS GOSTAVA QUE PERGUNTASSES AOS NOSSOS AMIGOS SE ACEITAVAM MUDAR DE CHEFE...



MAIS TARDE...

AH! ENTÃO?...



AGEGANONIX ESTÁ DO TEU LADO; ELE DIZ QUE NÃO TEM NADA CONTRA OS ESTRANGEIROS, MAS QUE É PRECISO CORRER COM ELAS. PARA OS OUTROS TANTO FAZ, DESDE QUE HAJA SEMPRE JAVALIS E ROMANOS...



O AUTOMATIX JULGOU QUE EU IA CANTAR E BATEU-ME ANTES QUE EU PULSESSE FAZER-LHE A PERGUNTA.



E TU?... TU DÁ'S-ME O TEU VOTO?

OH, TU ÉS COMO OS OUTROS! TAMBÉM NÃO GOSTAS DA MINHA VOZ!



EU? MAS EU APROO A TUA VOZ!

A SÉRIO?... ENTÃO OLIVE LIMA GANÇÃO NOVA QUE EU COMPLIS...



OH, OS JAVALIS; OH, OS JAVALIS; OH, OS JAVALIS ABREM-ME O APETITE...*

* ESTA MELODIA CHEGOU ATÉ NÓS. APENAS A LETRA FOI DESTRUPADA. ACTUALMENTE CANTA-SE ASSIM: " OH WHEN THE SAINTS..."



BASTA!... FORA!... É INSUPOORTÁVEL!

DAREI O MEU VOTO AO OUTRO! TALVEZ ELE SEJA MENOS BÁRBARO QUE TU!!!

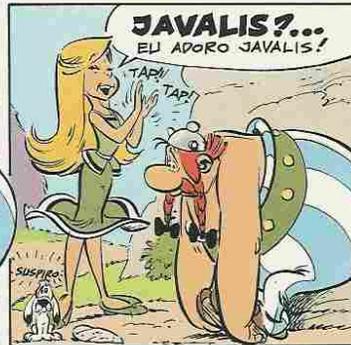


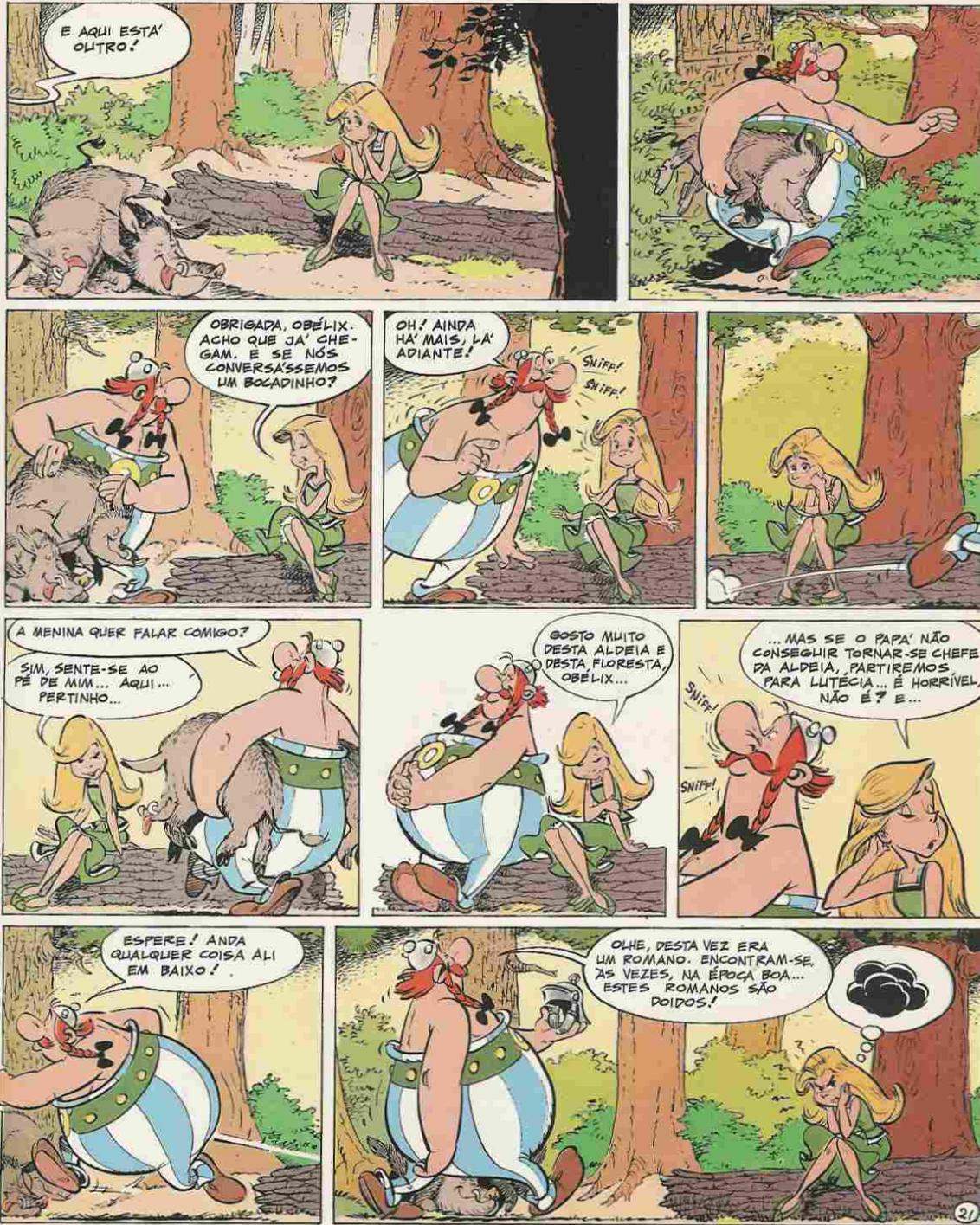
MIMINA, DESCONFIO QUE FIZEMOS GROSSA ASNEIRA... JÁ PERDI UM VOTO!

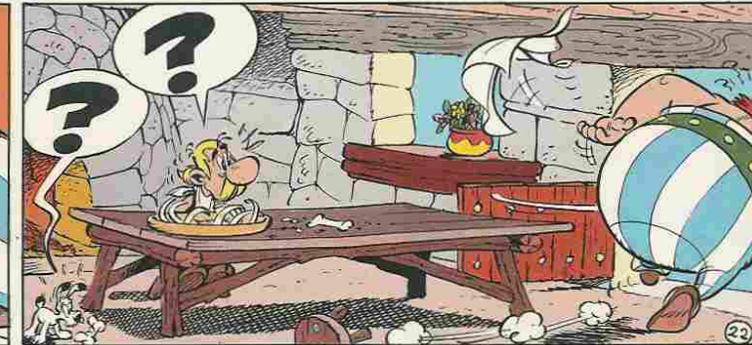
NESSO CASO, FALA AO TEU POVO! PESPERTA-O.*

























AVE, CENTURIÃO MACAMBUIZIUUS! UM VETERANO PRETENDE FALAR-TE!

QUE ENTRE!

BONG!



UM GAULÊS ROUBOU-ME UM LOTE DE TERRENO QUE CÉSAR ME TINHA DADO COMO PRÊMIO DE SERVIÇO.

É INADMISSÍVEL! MAS ISSO REMEDEIA-SE DEPRESSA! ONDE FICA ESSE LOTE DE TERRENO?



NÃO É LONGE DAQUI... É A PRIMEIRA ALDEIA A CAMINHO DO MAR.



QUÊ? A ALDEIA DOS DOIDOS? CÉSAR DEU-TE A ALDEIA DOS DOIDOS?!...



É VERDADE. EU SOU TESTEMUNHA.

OPCIONE, QUANDO QUISER A TUA OPINIÃO, EU PEGO-TA!



ESSES GAULESES SÃO TERRÍVEIS! TÊM DRUIDAS QUE LHES FORNECEM UMA POÇÃO MÁGICA QUE OS TORNA INVENCÍVEIS!



ESQUECE TUPO ISSO... PORQUE NÃO VOLTAS A ALISTAR-TE COMO O OUTRO IDI... COMO O TEU AMIGO?

NÃO! QUERO A MINHA ALDEIA!



CÉSAR NÃO GOSTARÁ QUE UM GAULÊS SE APODERE DOS BENS QUE ELE DÁ AOS VETERANOS!

POIS! QUANDO EU LHE CONTAR, NÃO FICARÁ NADA SATISFEITO!



SEJA. VAMOS PREPARAR-NOS... FELIZMENTE, ACABO DE RECEBER NOVAS ARMAS.

OBRIGADO, CENTURIÃO!

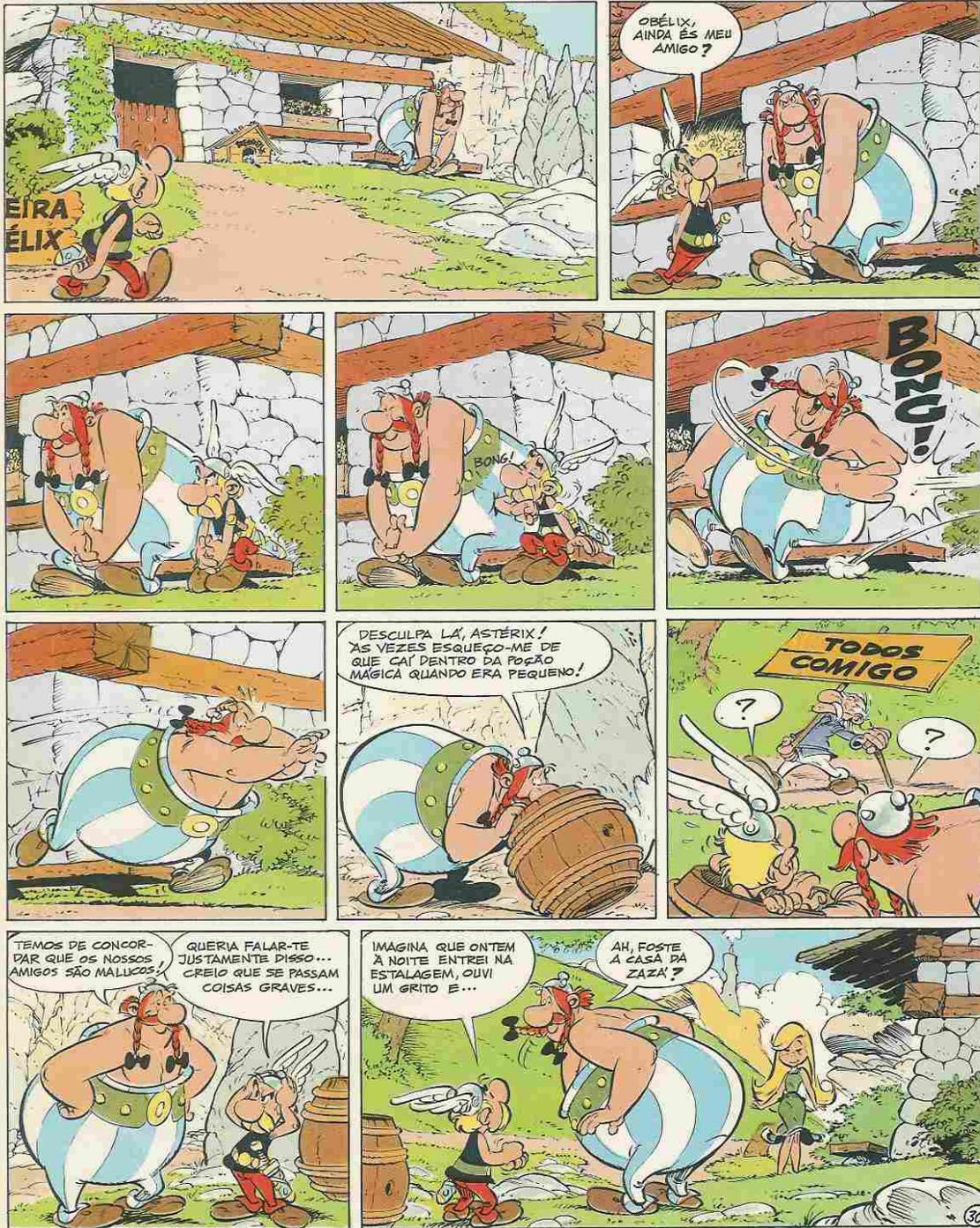


OPCIONE! A PROPOSITO...

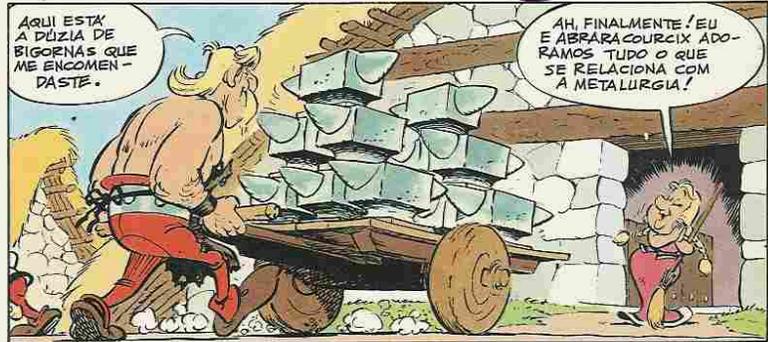
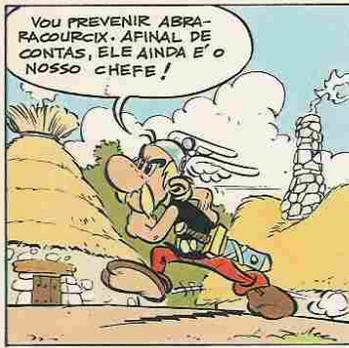
?

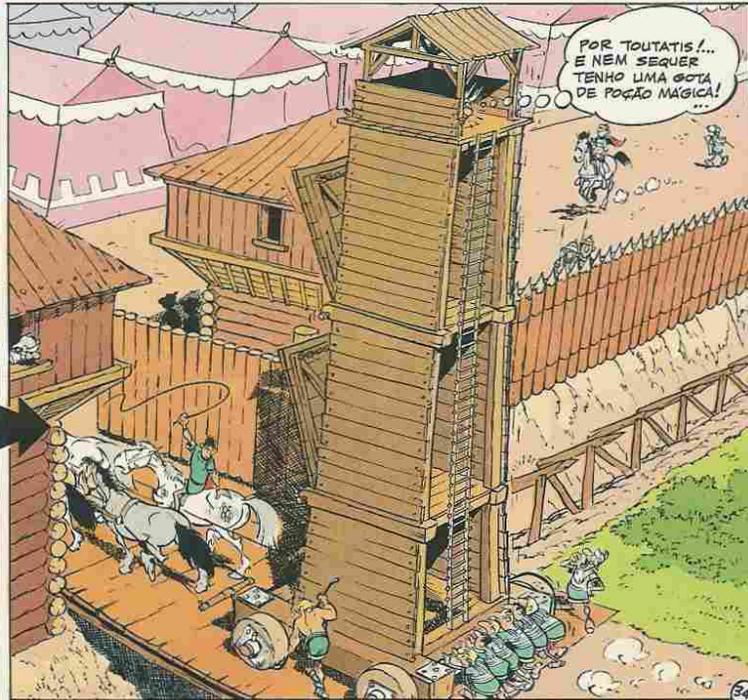
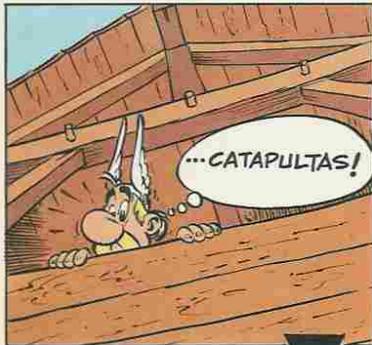
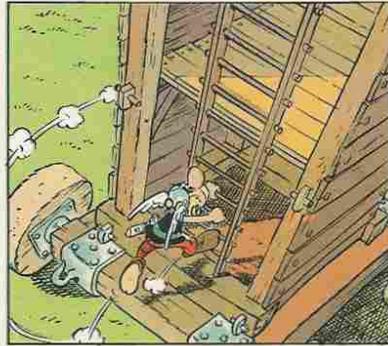


JÁ NÃO ÉS OPCIONE, ÉS LEGIONÁRIO DE 2ª CLASSE!



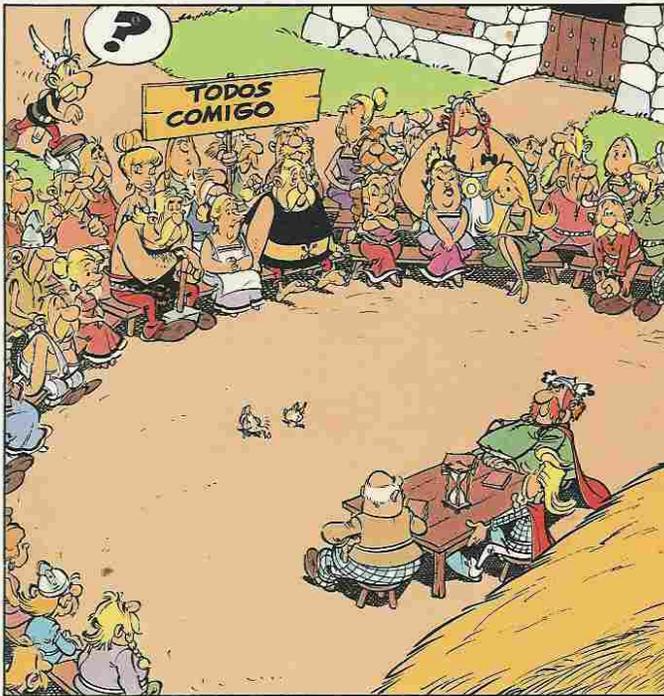
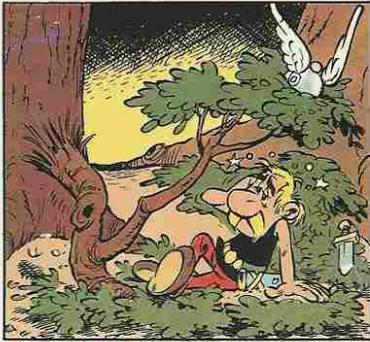












MAS OUGAM! OS ROMANOS...

SILÊNCIO!

CHIU!

SENTA-TE!

CALA-TE!

ORA! VÃO PASSEAR

TO COMI

TU ÉS CHEFE DESTA ALDEIA HÁ MUITO TEMPO... ORA BEM, QUE É QUE TENS FEITO? AS ASPIRAÇÕES DO TEU POVO FORAM SATISFEITAS? FORAM CRIADAS INDÚSTRIAS NOVAS?...

BEM, EU... SE APROXIMAS A MÃO DESSA AMPULHETA LEVAS UMA GALHETA!...

ESSA TENTATIVA DE INTIMIDAÇÃO CONTRA UM ARBITRO IMPARCIAL É TÍPICA DE UMA CERTA CONCEÇÃO DAS COISAS...

ESSA FOI BEM METIDA!...

LIMPOLCO DE DIGNIDADE, MINHA SENHORA!

QUE FIZ EU PELA INDÚSTRIA?... TENHO AQUI NÚMEROS. ESTE ANO, FORAM VENDIDAS XII BIGORNAS, O QUE REPRESENTA UM AUMENTO DE C% EM RELAÇÃO AO ANO PASSADO.

ORA! OS NÚMEROS DIZEM O QUE QUISERMOS!

E O COMÉRCIO? O COMÉRCIO ESTÁ DETERIORADO. VEJAMOS, AO ACASO, O DO PEIXE...

DEIXEMOS-NOS DE BRINCADEIRAS!...

TODOS COMIGO

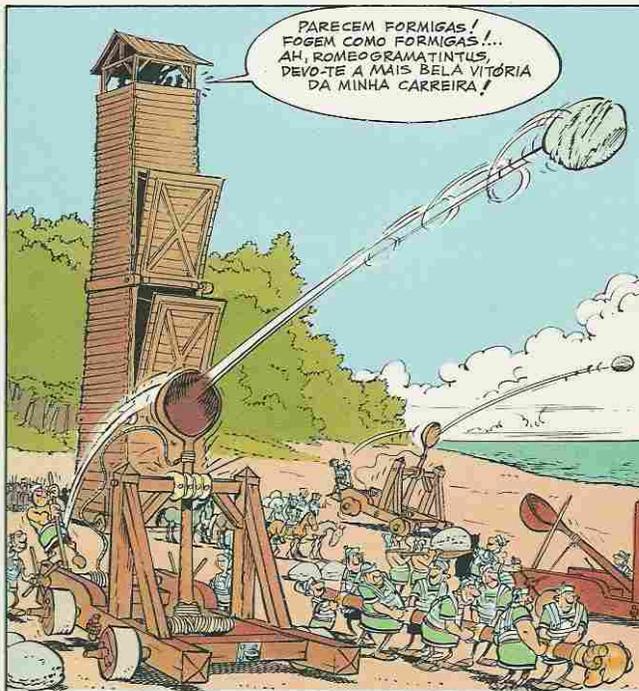
BRAVO!

QUERES QUE SE FALE DOS TEUS PEIXES? NÃO CAIAS NESSA!

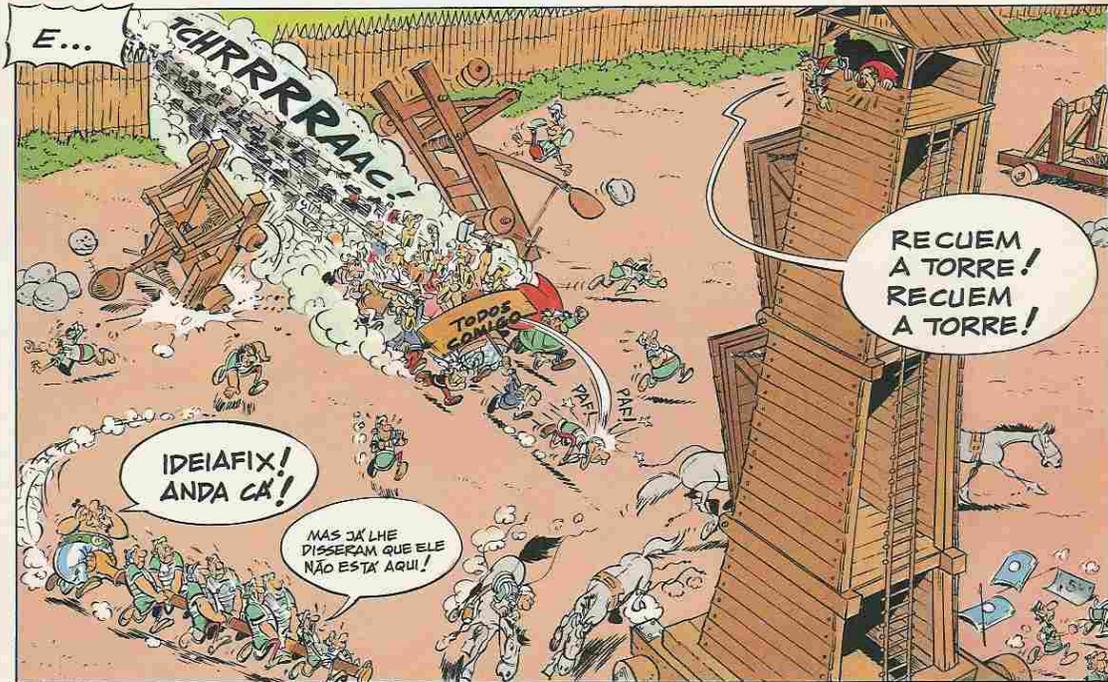
DEIXA-O CAIR, MIMINA, DEIXA-O CAIR!

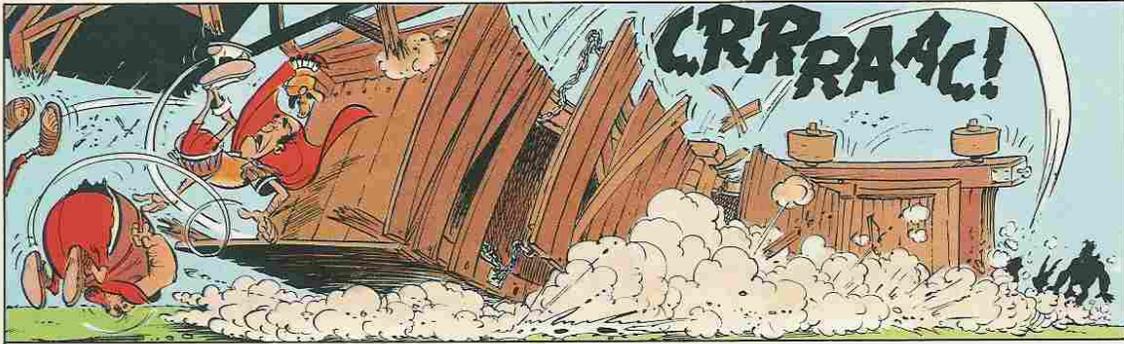
BAUM!

ENTÃO, MINHA SENHORA! ISSO É EXAGERAR!











MUITO BEM. AGORA ACREDITO QUE PARÁS UM BOM CHEFE PARA A ALDEIA...

OH, NÃO TENHO INTERESSE NENHUM EM SER CHEFE!...



ALÉM DISSO, ACHO QUE NÃO NASCI PARA A VIDA CALMA DUMA ALDEIA... SOU UM LUTECIANO DE ALMA E CORAÇÃO!

MAS, ORTOPEDIX...



SILÊNCIO! JÁ DISSE QUE VAMOS PARA LUTÉCIA! ERA O QUE QUERIAS, NÃO ERA?!



ESTOU ANSIOSO POR CONTAR TUDO ISTO AO PASPALHÃO DO DITHYRAMBIX!

OH, PAPA, QUE BOM!



NESSO CASO, VAMOS PREPARAR UM FESTIM!



MINHA SENHORA, VENHA VER COMO SE COZINHA O JAVALI NA NOSSA ALDEIA.

HEI-DE DAR-LHE UMA RECEITA QUE FIZEMOS MUITO NO SUL. VAI VER, É MUITO BOA.



A SENHORA GOSTA DE LUTÉCIA?

MUITO! E A MINHA IRMÃ VIVE LÁ, MINHA SENHORA.



AH, SIM? E EU TENHO LÁ UM IRMÃO... ANGINA.

OH, HÁ-DE DAR-ME, SEM FALTA, A MORADA DELE... CARALINDA.

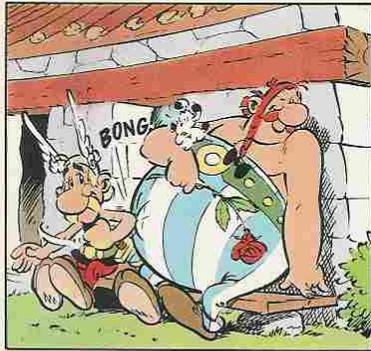


TODOS COMIGO

BEM... E ENTÃO EU?



ORA! VÃO PASSEAR!



ALIÁS, A RECONCILIAÇÃO FOI GERAL. À LUZ DAS ESTRELAS, REUNIRAM-SE TODOS À VOLTA DA MESA... É PRECISO NÃO ESQUECER QUE TUDO ISTO SE PASSOU HA' MUITO TEMPO, CERCA DE 50 ANOS ANTES DA NOSSA ERA, E QUE NAQUELA ÉPOCA TODAS ESTAS COISAS NÃO TINHAM UMA IMPORTÂNCIA MUITO GRANDE...



LUDER 20
e
GOLFINN